

MINISTERE DE L'AGRICULTURE
DES RESSOURCES HYDRAULIQUES ET DE LA PECHE

Avis d'Appel d'Offres N° 26/2017-A

**ACQUISITION DE MATERIEL ROULANT ET D'EQUIPEMENTS DE PREVENTION
ET DE LUTTE CONTRE LES FEUX DE FORETS**

Le Ministère de l'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche lance un Appel d'offres réservé aux entreprises italiennes pour l'acquisition de matériel roulant anti incendies, réparti en 02 lots séparés :

N° du lot	Désignation	Spécialité de la Société participante	Montant Caution Provisoire (€)
1	30 véhicules tout terrain pour les patrouilles mobiles.	Matériel roulant	20 000
2	50 citernes tractées de 500L avec un lot d'équipement de lutte et campement.	Matériel de campement et de lutte contre les feux de forêts	15 000

Le financement de ces acquisitions sera assuré par la ligne de crédits accordée par le Gouvernement italien au gouvernement tunisien, dans le cadre du programme « Aide à la balance des paiements ».

Les soumissionnaires intéressés peuvent retirer le dossier d'Appel d'Offres, pendant l'horaire administratif, auprès du Ministère de l'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche Direction Générale des Forêts, 30 Rue Alain Savary 1002, Tunis. (Tél. 71.786.833 postes 5029 ou Poste 5041, Fax : 71.891.471) contre le paiement d'un montant non remboursable de 100 dinars au profit de l'Agent Comptable de la Régie d'exploitation Forestière CCP N° 628-58. Les offres techniques et financières doivent être consignées dans 2 plis séparés, scellés et envoyés dans une enveloppe extérieure scellée et cachetée par voie postale recommandée ou « Rapid Post », ou remise directement **au bureau d'ordre central** contre décharge à l'adresse suivante :

**Ministère de l'Agriculture des Ressources Hydrauliques et de la Pêche
Bureau d'Ordre Central**

30 Rue Alain Savary, 1002 Tunis, Tunisie

L'enveloppe extérieure doit obligatoirement porter la mention :

« A ne pas ouvrir Appel d'Offres N° 26/2017-A Relatif à l'acquisition de matériel roulant et d'équipements de prévention et de lutte contre les feux de forêts »

Le dernier délai de réception des offres est fixé au **31/07/2017 à 10:00 h**. Toute offre parvenue après délai sera automatiquement rejetée. Le cachet du bureau d'ordre fera foi.

Les offres devront avoir une validité d'une période de 120 jours à compter de la date limite de réception des offres. Le soumissionnaire fournira en garantie de son

offre un cautionnement provisoire par lot, conformément aux dispositions de l'article 7 du CCAP.

L'ouverture des plis contenant les offres techniques, financières, les pièces administratives, aura lieu en séance publique le **31/07/2017 à 10:30 h** au bureau de la commission permanente d'ouverture des plis au rez-de-chaussée de la Direction Générale des affaires administratives et financières, ministère de l'Agriculture, 30 Rue Alain Savary 1002 Tunis.

Les participants peuvent assister à la dite séance, en personne ou bien à travers un représentant muni d'une procuration à ce sujet.

Le présent avis est publié aussi sur les sites web suivants :

www.marchespublics.gov.tn

www.esteri.it/MAE/IT/Ministero/Servizi/Imprese/Opportunita/Ricerca_BandiGare.htm

www.ambtunisi.esteri.it

طلب عروض عدد 26 / 2017 - ف -
اقتناء معدات وتجهيزات للوقاية ومجابهة الحرائق بالغابات

تعتزم وزارة الفلاحة القيام بطلب عروض دولي مخصص للشركات الإيطالية قصد اقتناء معدات وتجهيزات للوقاية ومجابهة الحرائق موزعة على قسطين غير قابلين للتجزئة :

القسط	المحتوى	اختصاص العارض	مبلغ الضمان الوقتي بالأورو (€)
1	30 سيارة جبلية للفرق المتنقلة	وسائل النقل	20.000,00
2	50 صهريج ماء (500 ل) قابل للجر ومجموعة تجهيزات لمجابهة الحرائق والإقامة على الميدان	تجهيزات لمجابهة الحرائق والإقامة على الميدان	15.000,00

ويتم تمويل هذه الاقتناءات في اطار برنامج دعم ميزان الدفعات والذي يقضي باستعمال موارد القرض التفاضلي لاقتناء معدات وتجهيزات جديدة ذات منشأ ايطالي.
على المترشحين الراغبين في المشاركة ، الاتصال بالادارة العامة للغابات 30 نهج ألان سافاري 1002 تونس البلفيدير ، الادارة الفرعية لحماية الغابات مكتب رقم 59 بالطابق الاول لسحب نسخة من كراس الشروط مقابل الاستظهار بوصل دفع بمبلغ 100د لفائدة وكيل دفعات وكالة استغلال الغابات حساب جاري رقم 58-628.

يتعين وضع الملف الفني والملف المالي في طرفين منفصلين مغلقين ومختومين ويوضع الطرفان في ظرف ثالث خارجي يتم توجيهه عن طريق البريد المضمون الوصول او البريد السريع أو يودع مباشرة بمكتب الضبط المركزي لوزارة الفلاحة والموارد المائية والصيد البحري مقابل وصل إيداع إلى العنوان التالي :

وزارة الفلاحة ، والموارد المائية والصيد البحري 30 نهج ألان سافاري 1002 تونس
البلفيدير

ويجب ان يحمل العبارة التالية :

طلب عروض عدد 26 / 2017 - ف -

Ministère de l'Agriculture des Ressources Hydrauliques et de la Pêche
Bureau d'Ordre Central

30 Rue Alain Savary, 1002 Tunis, Tunisie

L'enveloppe extérieure doit obligatoirement porter la mention :

« A ne pas ouvrir Appel d'Offres N° 26/2017-A Relatif à l'acquisition de matériel roulant et d'équipements de prévention et de lutte contre les feux de forêts »

كما يحتوي الظرف الخارجي على :

- الوثائق الإدارية المبينة بكرة الشروط
- الضمان الوقتي لكل قسط صالح لمدة 120 يوما ابتداء من اليوم الموالي لأخر الأجل لقبول العروض.

ويتم إلغاء كل العروض التي لا تحتوي على المؤيدات المطلوبة او لا يحترم الشروط والاتصال المحددة بملف طلب العروض.

حدد آخر اجل لقبول العروض يوم 2017/07/31 على الساعة 10:00 صباحا ويعتمد في ذلك ختم مكتب المركزي للوزارة.

تفتح العروض في جلسة علنية يوم 2017/07/31 على الساعة 10:30 صباحا بمقر اللجنة القارة
لفتح العروض بالطابق الثاني للإدارة العامة للمصالح الإدارية والمالية . ويمكن للعارضين الحضور
مباشرة او عن طريق من ينوبهم مصحوبين بتفويض من الغرض.

يتم إدراج هذا الإعلان بمواقع الواب الآتي ذكرها :

www.marchespublics.gov.tn
www.esteri.it/MAE/IT/Ministero/Servizi/Imprese/Opportunita/Ricerca_BandiGare.htm
www.ambtunisi.esteri.it